

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 50 (1977)

Heft: 11: Das Eisenbahnkreuz von Olten = La croisée des chemins de fer d'Olten = Il crocevia ferroviario di Olten = The railway junction of Olten

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

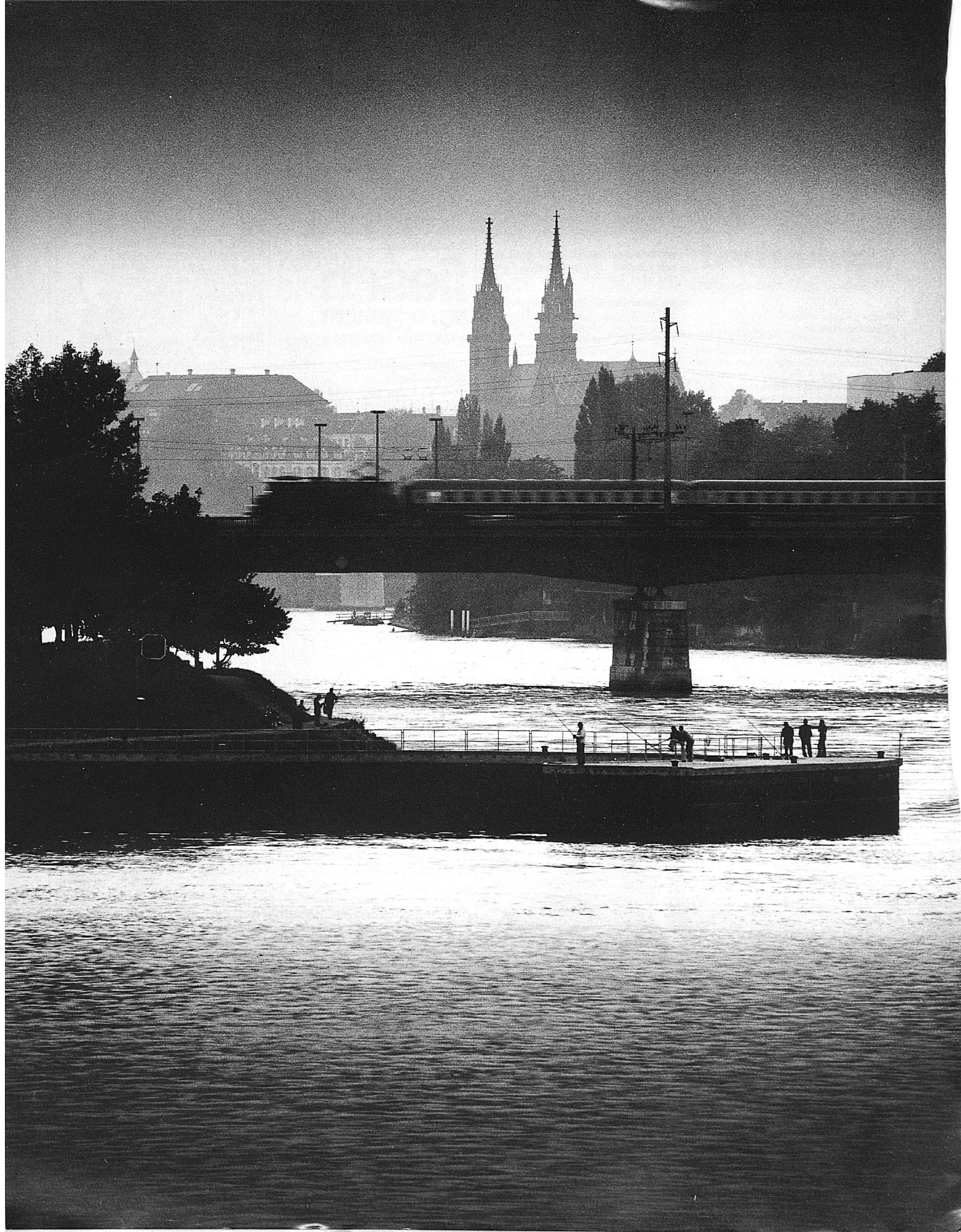
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

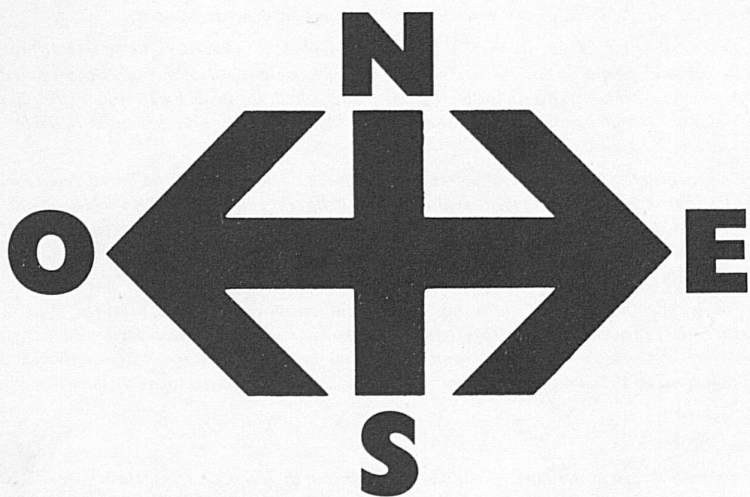
Download PDF: 19.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA

**DAS EISENBAHNKREUZ
VON OLTEN**



**La croisée des chemins de fer d'Olten
Il crocevia ferroviario di Olten
The Railway Junction of Olten**

SBB CFF FFS

Offizielle Monatszeitschrift der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schifffahrtsunternehmungen, der Post-, Telefon- und Telegrafbetriebe, der Automobilverbände, des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins
Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Redaktion Ulrich Ziegler, c/o Schweizerische Verkehrszentrale, Postfach, 8023 Zürich
Redaktionelle Mitarbeiterin: Rita Fischler
Printed in Switzerland by Büchler+Cie SA, 3084 Wabern

Inserate / Annonces: Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern
Jahresabonnement / Abonnement annuel: Fr. 16.50 durch / par Büchler+Co AG, 3084 Wabern
(Ausland sFr. 20.- Portozuschlag)

Photos: Peter und Walter Studer

Umschlagbild / Page de couverture / Copertina / Cover

Die Bahnhofshallen von Olten; Aquarell von Hans Küchler / Les halles de la gare d'Olten; aquarelle de Hans Küchler / Le pensilino della stazione di Olten; acquerello di Hans Küchler / The railway halls at Olten; water-colour by Hans Küchler

Frontispiz: Die Rheinbrücke der Basler Verbindungsbahn vom Badischen zum SBB-Bahnhof (Teleaufnahme von der Schleuse beim Kraftwerk Birsfelden aus). Über Basel, am Nordost des schweizerischen Eisenbahnkreuzes, rollt der grösste Teil des nordsüdlichen Eisenbahnverkehrs durch die Schweiz. In den Basler Rheinhäfen wurden 1976 beinahe 3½ Millionen Tonnen Importgüter auf die Bahn umgeladen

Frontispice: Le pont sur le Rhin de la voie ferrée qui relie la gare badoise et la gare des CFF (téléphoto prise de l'écluse près de l'usine électrique de Birsfelden). C'est par Bâle, à la pointe nord de la croisée des chemins de fer suisses, que passe la plus grande partie du trafic ferroviaire nord-sud de la Suisse. En 1976, près de trois millions et demi de tonnes de marchandises d'importation ont été transbordées des ports rhénans de Bâle à la voie ferrée

Frontespizio: Il ponte sul Reno della linea di raccordo basilese fra la stazione della Ferrovia Federale Tedesca e quella delle FFS (foto scattata con il teleobiettivo dalla chiusa della centrale elettrica di Birsfelden). Gran parte del traffico ferroviario nord-sud attraverso la Svizzera transita da Basilea, capolinea settentrionale del crocevia ferroviario svizzero. Nel 1976, nei porti renani di Basilea sono state trasbordate quasi tre milioni e mezzo di tonnellate di merci d'importazione

Frontispiece: Bridge over the Rhine at Basle carrying the rail connection from the station in Baden, West Germany, to the Swiss Federal Railways station (telephoto shot taken from the locks near Birsfelden power station). Most of the north-south rail traffic through Switzerland passes through Basle, on the northern limb of the Swiss railway cross. In 1976 nearly 3½ million tons of imports were transferred from ship to rail in the Rhine Port of Basle

Olten, das Brückenstädtchen an der Aare, geht auf einen befestigten Platz, ein Castrum, zurück, das die Römer ► in 4. Jahrhundert an diesem verkehrsgeographischen Schlüsselpunkt errichteten. Hier kreuzen die Hauptverkehrswege Nord-Süd und Ost-West. Das haben im Mittelalter die Grafen von Froburg, die eigentlichen Stadtgründer, so gut erkannt wie im 19. Jahrhundert die Pioniere des schweizerischen Eisenbahnbaus, die Olten als zentralen Knotenpunkt wählten. Um 1850 zählte das Städtchen 1600 Einwohner. Dank der günstigen Verkehrslage siedelten sich wichtige Industrien an, und Olten wurde ein beliebter Konferenzort. Heute ist die Einwohnerzahl auf 18 000 angewachsen

Olten, la petite ville à cheval sur l'Aar, remonte au IV^e siècle, lorsque les Romains y construisirent une place forte – un castrum – à cause de sa position clé sur un axe de transit où se croisent les deux importantes voies de communication nord-sud et est-ouest. C'est ce qu'avaient compris déjà au Moyen Age les comtes de Froburg qui fondèrent la ville, puis au XIX^e siècle les pionniers de la construction des chemins de fer suisses, qui choisirent Olten comme nœud central de communications. La petite ville ne comptait en 1850 que 1600 habitants. Grâce à sa position favorable, des industries importantes s'y sont installées et la ville est devenue un lieu de rencontres et de conférences, qui compte aujourd'hui 18 000 habitants

Olten, la cittadina celebre per i suoi ponti sulla Aare, trae origine da una piazzaforte – un castrum – costruita dai Romani nel IV secolo in questa posizione chiave dal punto di vista dei traffici. In questa località infatti si incrociano le principali arterie del traffico nord-sud e est-ovest. L'importanza di questo fattore era stata compresa, nel medioevo, dai conti di Froburg, che furono i veri e propri fondatori della città; lo stesso può essere detto dei pionieri dello sviluppo ferroviario in Svizzera che nel secolo XIX scelsero Olten quale nodo centrale della futura rete. Verso il 1850, la cittadina contava 1600 abitanti. Grazie alla posizione favorevole dal punto di vista delle comunicazioni, importanti industrie si installarono nella cittadina e Olten divenne pure un centro di conferenze in voga. Oggigiorno il numero dei suoi abitanti è salito a 18 000

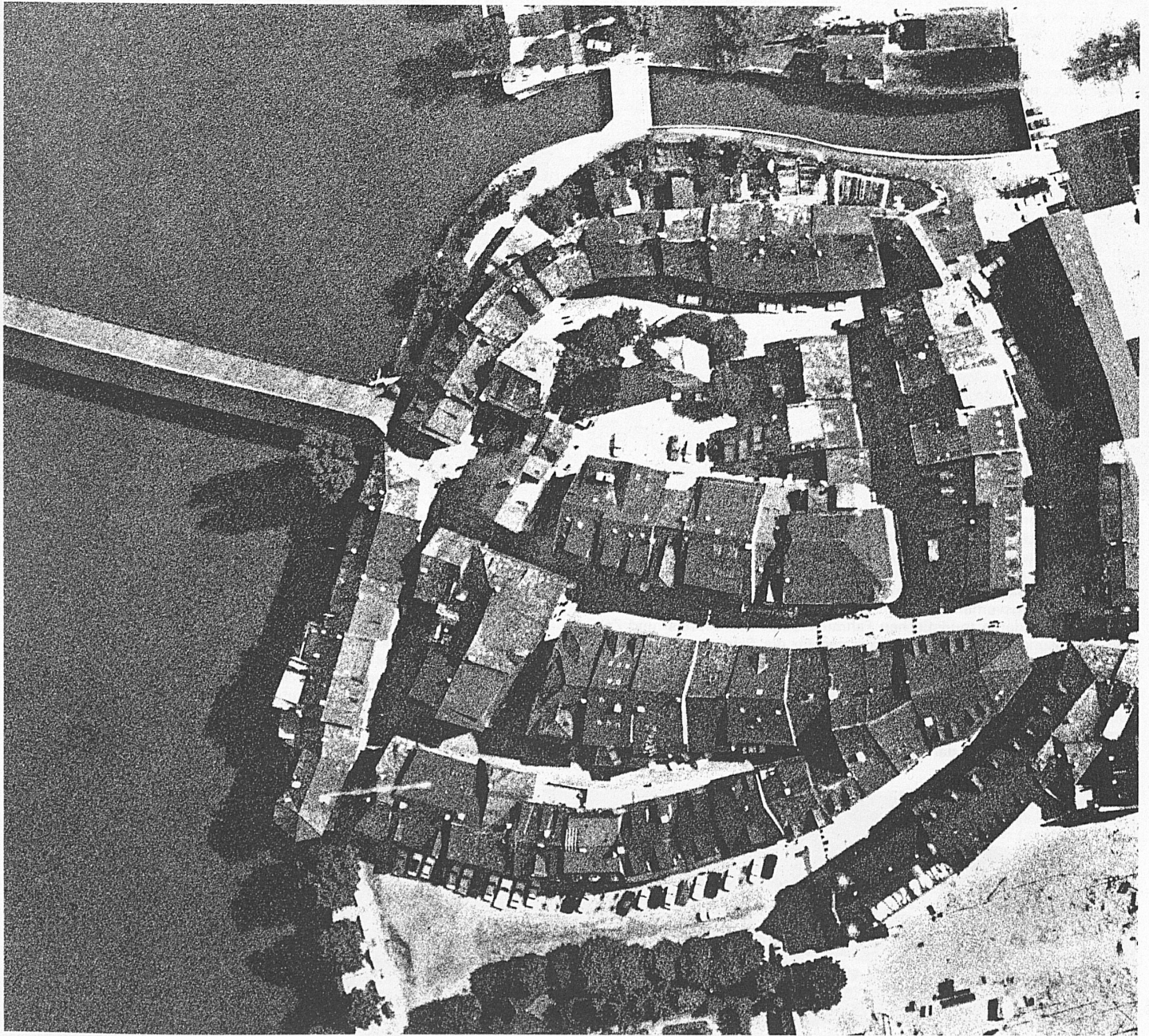
Olten, a town situated beside a bridge over the River Aar, developed from a castrum established by the Romans in the 4th century at this key point of the communications network. For it is here that Switzerland's main north-south and east-west routes cross. This fact was as clear to the Counts of Froburg in the Middle Ages—the founders of the town—as it was in the 19th century to the pioneers of the Swiss railways, who chose Olten as their central junction. In 1850 the town had only 1600 inhabitants. But the good communications attracted some large industries, and Olten also became a popular venue for conferences. Today the population is up to 18 000

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

11/1977 50. Jahrgang / 50^e année

Herausgeberin: Schweizerische Verkehrszentrale
Editeur: Office national suisse du tourisme
Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo

Issued by the Swiss
National Tourist Office
8023 Zürich, Talacker 42



Swissairphoto